La "Table ronde" de l'A.F.R.A.S.E. avec Jose Maria SISON

L'idée d'organiser des "tables rondes" au cours de l'année avait été lancée lors de notre dernière assemblée générale. L'occasion s'en présentait avec le passage à Paris de Jose Maria Sison, figure historique du mouvement socialiste aux Philippines, auteur d'un livre qui devait avoir une influence profonde sur le cours des luttes sociales (*Philippine Society and Revolution*) et fondateur du nouveau Parti Communiste. Son incarcération sous le régime de loi martiale instauré par Marcos et sa libération en 1986 par décision de Cory Aquino avaient été largement commentées par la presse internationale. Mais c'est moins comme militant politique que l'AFRASE décidait de l'inviter que comme écrivain et universitaire. La parution récente d'un ouvrage de poèmes écrits en prison (*Prison and Beyond*) nous en avait donné l'idée. C'est donc le 4 mai, à la cafétéria de la Maison des Sciences de l'Homme, devant un public afrasion somme toute considérable (plus de cinquante personnes), que "Joma" vint exposer des conceptions sans doute révélatrices d'une attitude intellectuelle dans la direction politique du mouvement communiste aux Philippines.

*Association française pour la Recherche en Asie du Sud-Est*
c/o EFEO 22 avenue du Président Wilson 75116 PARIS

Si les vues de Sison, en particulier sur le réalisme social en littérature, ont paru à maints d'entre nous comme assez anachroniques, il était tout de même très intéressant de l'entendre commenter, avec une sympathie mitigée de réticence, d'autres auteurs contemporains, tels Nick Joaquin, Sionil Jose ou N.V.M. Gonzales.

En tout cas cette table ronde a donné une bonne mesure de notre capacité à mobiliser nos membres sur un sujet d'intérêt général. La formule débat-cocktail semble être une bonne façon de répondre aux deux objectifs d'informer et d'enrichir nos contacts personnels. Je souhaite pour ma part voir se renouveler des manifestations de ce genre. Une table ronde sur la musique en Asie du Sud-Est est en préparation pour l'automne prochain.

Charles Macdonald

***

A PROPOS DU FILM PLATOON

Parmi les nombreux films américains sur la guerre du Vietnam, Platoon fait partie d'un tout petit contingent qui a franchi l'Atlantique. Beaucoup d'autres ont été projetés sur les écrans, grands ou petits, des États-Unis. Par conséquent on ne pourrait pas, à partir de ce seul film, ni même de deux ou trois autres (Deer Hunter, Apocalypse Now, Rambo), déduire des attitudes générales sur les attitudes politiques et psychologiques (sentiments, opinions et engagements) du public américain vis-à-vis du conflit qui pèse encore lourdement sur la mémoire ou le subconscient; témoins les lapsus qui émaillent certains discours ou commentaires d'hommes politiques et de journalistes.

C'est pourquoi j'ai pris le parti d'écrire un papier à forte teneur de subjectivité. J'ai beaucoup aimé Deer Hunter, une belle histoire d'amitié soumise à des tensions à la limite du supportable, comme Cimino sait les provoquer chez nous. Cimino y dépeint de façon lyrique un autre volet de la société pluri-ethnique des États-Unis, comme il le fait avec les Portes du Paradis et L'année du Dragon. J'ai beaucoup aimé Apocalypse Now de F.F. Coppola, avec aussi son lyrisme sonore et châtoyant au cours d'un voyage en Barbarie: une remontée du fleuve éprouvante comme une longue agonie, le meurtre du colonel Kurtz associé au meurtre du buffle et l'image du jeune G.I. nu, drogué et "ensauvagé".

J'avais évité, autant que possible, Rambo, mais je n'ai pu l'esquiver dans le car qui me
conduisait de Singapour à Kuala Lumpur. D'autant plus que la bande vidéo était sous-titrée en français. Le manichéisme qui imprègne le film est insupportable. Les exploits supermanesques du héros sont comiques, à la limite, mais le film contient une interprétation et remplit une fonction: les responsables des échecs (et donc de la défaite) sont les politiciens et les militaires disciplinés: la psyché collective, humiliée par la défaite, reçoit une compensation. Avec sa gueule d'abruti, Rambo est le vengeur qui redonne confiance à l'Amérique: il est contemporain du soutien au gouvernement hondurien contre la guérilla, à la Contra nicaraguayenne et au superbe exploit de la Grenade. Est-il postérieur à l'échec du raid américain sur l'Iran?

Rambo est intégralement mythique pour avoir ne serait-ce qu'une ombre de vraisemblance. Quant à Cimino et Coppola, ils filment, et fort bien, des spectacles où la démesure se déploie au service du thème de l'osmose vénéneuse entre des adversaires qui se détruisent mutuellement par les armes et par la cruauté.

Platoon n'est pas un film serein, certes, mais il nous ramène à l'échelle des hommes. Oliver Stone, le réalisateur, a été visiblement influencé par La 317ème section et La Section Anderson de P. Shoendoerffer, mais il a surtout mis sa propre expérience de fantassin dans le récit. Son porte-parole a un visage angélique (est-ce pour créer le contraste avec Rambo?), mais il s'est engagé. Il est un "croisé" comme l'étaient presque tous les G.I. qui débarquèrent en Indochine en 1965; la démoralisation, la drogue et le fragging (agression à la grenade contre les officiers) ne sont venus que plus tard. Il arrive que l'ange perde le contrôle de lui-même, tandis qu'autour de lui d'autres, ni anges ni bêtes, deviennent des assassins. Mais plutôt que le narrateur, le personnage central me paraît être le couple Barnes-Elias. Tous deux sont de bons combattants mais le premier est féroce, allant jusqu'à assassiner le second. Celui-ci sait ne pas franchir la limite au delà de laquelle le soldat devient un bourreau. Il sont les deux faces de l'Americus-Janus. La philosophie du film est sans doute dans la phrase que prononce le narrateur vers la fin, où il se reconnaît comme le fils de Barnes et Elias et lorsqu'il ajoute qu'il doit désormais regarder vers l'avenir pour construire quelque chose de meilleur. C'est dire "Assurons Barnes et Elias!", mais aussi "Tournons la page!". On s'explique pourquoi le film a connu un grand succès populaire aux States, car il est un exorcisme pour l'auteur et pour ses compatriotes, quel que soit le bord où ils se situent.

Pierre Brocheux

***

Bibliographie sur l'Asie du Sud-Est à partir du "Livre-Hebdo" 1986

Chose promise, chose due! Voici la liste déjà annoncée des ouvrages publiés en France
sur l'Asie du Sud-Est, telle qu'elle résulte de la compilation (dont on espère sans trop y croire, qu'elle est parfaitement exhaustive) des numéros de 1986 de *Livre-Hebdo*. On peut en tirer quelques brèves conclusions:

- Trente livres sur près de *vingt mille* mentionnés, cela ne fait pas lourd pour l'Asie du Sud-Est! La Chine ou le Moyen-Orient, par exemple, sont considérablement mieux représentés...

- Quoique la diversité des ouvrages soit manifeste, on remarquera la concentration sur l'histoire au sens large (11 sur 30) et sur... le tourisme (six livres). La géographie et l'économie sont médiocrement représentés (un titre) et -- encore un effort chers collègues -- rien n'est paru en ethnologie, en anthropologie ou en sciences religieuses. A noter que la sociologie est surtout celle des communautés asiatiques en France.

- L'Indochine (en fait le Vietnam et, loin derrière, le Cambodge) reste le "poids lourd" de l'édition française sur la région: quatorze ouvrages et sept des onze historiques; l'Indonésie vient loin derrière (cinq, dont trois guides...), la Birmanie (trois) et la Thaïlande (deux) encore plus. Mieux vaut s'arrêter là pour ne pas provoquer des problèmes de face!

Espérons que la moisson 1987, dont nous comptons vous faire part en son temps, sera (encore?) plus riche.

**Histoire, civilisations, vie politique**


Mangold Tom & Penycate John, *Les tunnels de Cu Chi* (traduit de l'anglais), Albin Michel, 290 p. 95 F.

D'argenlieu Thierry, *Chronique d'Indochine*, Albin Michel 1985, 464 p., 150 F.


Thanh-Thuy Phan (éditeur), *Hoang Lê Nhật Thông Chi*, EFEO/Maisonneuve 1985, 238 p. 110 F.
Sociologie, économie

VANDERMEERSCH Léon, Le nouveau monde sinisé, PUF 1986, 145 F.
CORREZE Françoise, À la rencontre de jeunes vietnamiens: l’oiseau de feu (préface de Madeleine REBERIOUX), L’harmattan 1986, 193 p., 90 F.
LOROT Pascal & SCHWAB Thierry, Singapour, Taïwan, Hong Kong, Corée du Sud: les nouveaux conquérants, Hatier 1986, 152 p., 31 F.
GUILLON Michelle & TABOALDA-LEONETTI Isabelle, Le triangle de Choisy: un quartier chinois de Paris, L’harmattan 1986, 210 p. 98 F.
LE HUU KHOA, Les vietnamiens en France, insertion et identité, L’harmattan 1985, 296 p., 160 F.

Sciences de la nature


Géographie

Identification et dynamique de milieux agricoles dans le Nord-Est de la Thaïlande (Udon Thani, Sakhon Nakhon): données sattelitaires Landsat 1972-76-82, CEGET 1986, 73 p., 100F

Littérature, récits

ANH Duyên, Un russe à Saïgon (trad. du vietnamien), Belfond 1986, 300 p., 89 F.
RAGON Michel, Ma soeur aux yeux d’Asie, LGF 1987 (Poche), 19, 70F.
THIERRY Solange, Le Cambodge des contes, L’harmattan 1986, 295 p., 140 F.
MICHAUX Henry, Un barbare en Asie (réédition), Gallimard 1986, 233 p., 34 F.

Voyages, photographies

LE RAMIER Gabriel, Birmanie, Arthaud 1986, 304 p., 120 F.
Thaïlande, Guides Jika 1986, 189 p.
En Indonésie, Hachette Guides Bleus 1986 (nouvelle édition), 204 p., 72 F.
BIGEON Cécile, Bonjour en indonésien, Marcus Asia 1986, 76 p., 39 F.
LANGEVELD Henk, Sulawesi: rencontres fortuites et provoquées, Olizane-Espaces Photographiques, 120 p., 195 F.


Jean-Louis Margolin

P.S. S'il y a des oublis dans cette liste faites-nous (et faites-vous) le plaisir de nous les signaler au plus vite, nous les publierons évidemment.

***

Comptes rendus

La journée organisée par le CERI

Le CERI (Centre d'Etude des Relations Internationales) organisait le 17 février dernier, une journée d'étude sur le thème: "Le communisme et les traditions nationales en Asie du Sud-Est". Plusieurs spécialistes ont exposé avec compétence les configurations nationales du thème et ils nous ont beaucoup appris, chacun à sa façon. Quelques remarques s'imposent cependant:

1) Il était tout à fait insolite que le cas du Vietnam, qui est un paradigme de la question, n'ait pas reçu un traitement particulier. 2) L'angle de vue essentiellement politologique des exposés aurait beaucoup gagné à intégrer les études anthropologiques et celles d'histoire sociale et culturelle qui sont assez nombreuses aujourd'hui. 3) Les tentatives d'explication psychologistes et culturalistes ont des vertus très limitées. De même, l'ethno-psychologie verse immédiatement dans l'ethno-essentialisme. 4) L'appareil conceptuel était utilisé de façon univoque et occidentaliste; de la sorte il ne nous permettait pas d'étendre l'intelligence des faits étudiés: qu'est-ce que le nationalisme? Le marxisme? Les classes sociales? Ainsi, la nature "polysémique" des doctrines religieuses et profanes, les convergences et les syncrétismes religieux/communisme ou encore les phénomènes mutuels de substitution, ont complètement
échappé aux auteurs des exposés.

Pour tous ceux qui, dans nos disciplines, étudient l’Asie, la navigation entre le Charybde de l’occidentalisme et le Scylla de l’orientalisme est périlleuse!

P.S. Cette journée préparait la publication d’un numéro spécial de la revue *Communismes*, nous espérons que les papiers auront été sérieusement revus à la lumière des discussions.

P. B.

**Rencontre organisée par le Social Science Research Council (USA)**

En mars 1987, le *South East Asian Committee* et le *Indochina Studies Committee* du Social Science Research Council (U.S.A.) avaient choisi Paris pour se réunir en sessions de travail. Leurs membres ont saisi l’occasion pour inviter un certain nombre de chercheurs français et francophones. Mais ils ont eu le souci de ne pas réduire la rencontre à un cocktail. Donc, après les mondanités — agréables, avouons-le! —, il y eut des groupes informels pour les échanges de vues et le soir une réunion conviviale dans un restaurant thaïlandais.

Les uns comme les autres, nous pûmes faire le point des travaux respectifs, individuels ou collectifs. A notre connaissance aucun joint-venture n’a vu le jour, mais l’initiative était excellente, comme toutes celles qui contribuent à désenclaver et à déprovincialiser la recherche scientifique. Souhaitons que la prochaine fois l’annuaire dont disposent nos amis américains sera plus complet afin que tous les spécialistes français, sans exceptions, soient invités.

P. B.

**La deuxième journée inter-labos**

Le 3 avril, la 2ème "journée inter-labos" Asie du Sud-Est s’est tenue sur le thème: Éthnies et États, les politiques des États vis-à-vis des ethnies. Les exposés et les échanges ont été, dans l’ensemble, d’une bonne tenue. Ce thème qui s’impose en permanence en Asie et qui flotte dans "l’air du temps" chez nous, a opposé les défenseurs du respect de l’identité et de l’intégrité des ethnies dites minoritaires, et ceux qui estiment que l’intégration, voire l’assimilation, vont dans "le sens de l’histoire", du progrès matériel et moral des peuples, d’où leur inéluctabilité. Est-ce que je me trompe en observant que beaucoup d’ethnologues qui défendent "leurs" ethnies avec acharnement, étaient absents? Dommage car ils auraient donné
du punch aux discussions.

P.B.

***

Enseignements - colloques - conférences 1986-1987

Le Forum International de Politique (F.I.P.), dans la série "Historique et Perspectives" consacrée au Cambodge et au Vietnam, organise d’ici la fin juin 1987 les séances suivantes:

- mardi 16 juin: Réalités et perspectives socio-économiques du Viêt Nam, par NGUYEN GIA KIENG (économiste).
- jeudi 18 juin: La résistance cambodgienne, composantes et alliances, par CHAK SAROEUN (consultant en organisation).
- mardi 23 juin: A la recherche d’une solution pour le conflit, par TRAN THAN HIEP (ancien avocat au barreau de Saigon).


(conférence à venir)

Europe and the Orient
9-12 juillet/ 24-27 août 1987

Humanities Research Centre
The Australian National University
GPO Box 4, Canberra City, ACT 2601

Cette conférence internationale sera tenue en deux temps, et sur deux thèmes. Voici les titres provisoires des communications portant sur l’Asie du Sud-Est:

(i) L’Europe et l’exotique (9-12/7):
- A. HOWAT (Univ. Western Australia) & A. BOYD (Hong-Kong): "Debussy and Indonesian Gamelan".
- J. STOWELL (Newcastle Univ.): "Walter Spies and Balinese Art".
- A. FORGE (ANU): "Modern Dutch Painting and Javanese Art".
- H. JESSUP (New York): "Modern European Architecture and Indonesia".

(ii) Orient et Occident (24-27/8):
- J. BECKER (Univ. of Michigan): "Idea of the Artist: Javanese Gamelan Music".
- A. SWEENEY (Berkeley): "Epic and Drama: Malaysian".
- A. DAY (Sydney): "Landscape: Javanese Art".
- J. BOON (Cornell): "A Concept from Literature or Theatre: Bali".
- C. GEERTZ (Princeton): (non encore communiqué).

***

Enseignements 1987-1988

Le séminaire E.H.E.S.S. de Georges Condéminas portera sur les thèmes suivants:
- fin du thème de l'esclavage.
- notion de propriété en Asie du Sud-Est et concepts apparentés.
- le concept de village en ASE continentale (suite de conférences données par l'E.R. 300 du C.N.R.S., au premier trimestre).
- les systèmes de communication verbale en ASE (suite de conférences données par l'E.R. 298 du C.N.R.S., au second trimestre).

Les séances du séminaire ont lieu tous les mardi, à partir de début novembre, de 9h30 à 12h30, salle 1, 44 rue de la Tour 75016 Paris. Pour tous renseignements tel. 45-23-21-20.

Les séminaires FRAMO (Formation à la Recherche en Asie Méridionale et Orientale) aura pour thème en 1987-1988: "Le fait marchand: techniques, milieux et idéologie".


Publications

Nous signalons la récente parution de:


A signaler également l'arrivée des quatre dernières livraisons d'Études Vietnamiennes:
- n°9 (79) avec un article "le Vietnam et le Sud-Est Asiatique" qui présente la perception vietnamienne de la situation dans la région et aussi comment se situe le Vietnam par rapport aux États voisins.
- n°10 (80), numéro spécial sur les "Arts anciens du Vietnam".
- n°11 (81), numéro spécial sur "Nghia Binh, terre des Tày-Son".
- n°12 (82), publie entre autres quelques extraits du rapport publié par l'Ecole d'Architecture Paris-Villemain sur Hanoï, dans le cadre du programme: "Elements de structuration de l'espace urbain en Asie du Sud-Est".

On note avec bonheur la parution de nouvelles publications périodiques consacrées à l'Asie du Sud-Est et auxquelles on souhaite longue vie. Ces parutions sont les suivantes:
- "Chroniques Vietnamiennes: du socialisme réel à un Vietnam réellement socialiste", trimestriel, 2 rue Richard-Lenoir, 93108 Montreuil (2 numéros ont déjà été mis en vente; notons le titre explicite!).

L'existence d'archives ou de bases de données américaines nous a été signalée. Il s'agit de:

Asian Studies Newsletter Archives
Franck Joseph Shulman
C/o East Asia Collection, McKeldin Library
University of Maryland
College Park, Maryland 20742 USA

Depuis 1970, ce centre regroupe et conserve les bulletins d'associations, lettres d'information, etc., concernant les études asiatiques: ce type de documents, souvent de parution irrégulière ou éphémère, est en général négligé par les bibliothèques classiques.

Les archives peuvent être consultées sur place, mais la photocopie des documents conservés peut aussi être expédiée sur demande. Un bulletin bibliographique (actuellement, jusqu'à 1984) est disponible pour le prix de 5 dollars US.

Southeast Asia Biographical Data Base
(SEABDB)

Il s'agit d'un réseau de spécialistes prêts à intégrer des données selon un format agréé. Le réseau est accessible à toute personne équipée d'un micro-ordinateur compatible IBM et doté du logiciel "ask Sam".

Pour les personnes intéressées contacter:

Dr. David Marr
Research School of Pacific Studies
Annonces

On nous demande de signaler la naissance de la Société des Amis de Paul MUS. Association sans but lucratif et dont l'objectif est de promouvoir l'œuvre de Paul Mus et de contribuer notamment à la publication d'inédits. L'adresse de cette association: 1 rue Aubray, 91780 Chalo Saint Mars (tél. 64-95-47-35).